



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/53/1037  
S/1999/879  
13 August 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 62 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят четвертый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Турции при Организации Объединенных Наций от 12 августа 1999 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтюга Плюмера от 11 августа 1999 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Энгин СОЙСАЛ  
Советник  
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо г-на Айтюга Плюмера от 11 августа 1999 года  
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на адресованные Вам письма представителей киприотов-греков при Организации Объединенных Наций от 30 июня и 29 июля 1999 года (А/53/1007-S/1999/744 и А/53/1030-S/1999/835, соответственно), в которых содержатся заявления о "нарушениях воздушного пространства Республики".

Хотел бы напомнить, что аналогичные необоснованные обвинения, касающиеся так называемых "нарушений воздушного пространства", были полностью опровергнуты в наших предыдущих сообщениях на Ваше имя, последним из которых было мое письмо от 30 июня 1999 года (А/53/1008-S/1999/745). Хотел бы вновь подчеркнуть, что полеты в пределах суверенного воздушного пространства и района полетной информации Турецкой республики Северного Кипра осуществляются с полного ведома и согласия соответствующих властей государства, над которым режим киприотов-греков не имеет никакой юрисдикции и которому он не вправе что-либо диктовать.

Выдвигая необоснованные обвинения в адрес кипрско-турецкой стороны, киприоты-греки неприкрыто продолжают наращивать военную мощь на юге Кипра. Как сообщается в ежедневной кипрско-греческой газете "Сайпрус мэйл" от 6 августа 1999 года, на юге Кипра будут размещены шесть ракетных систем TOR-M1, которые будут поставлены Грецией в обмен на размещенные в настоящее время на Крите ракеты С-300 российского производства. По сообщениям, кипрско-греческая Национальная гвардия получит первую партию в количестве 21 такой ракетной системы сразу после их поставки в Грецию из России. Как сообщает ежедневная кипрско-греческая газета "Политис" от 7 августа 1999 года, ракетные системы TOR-M1 будут показаны на военном параде, который состоится 1 октября.

По сообщениям кипрско-греческого еженедельника "Периодико", программа вооружений киприотов-греков на период 1997-2001 годов включает:

41	танк
12	155-мм самоходных артиллерийских установок
7	35-мм зенитных орудий
12	систем "Аспид"
2	ракеты "Мистраль-Атлас"
3	эсминца
2	патрульных катера "Шальдаг"
3	ракетные системы ММ-40 "Экзосет Блок 2"
20-32	самолета
4-6	вертолетов
12	ракетных систем С-300 RM41

Хотел бы подчеркнуть, что проводимая кипрско-греческой стороной кампания дальнейшей милитаризации, а также политика вражды и ограничений, направленная против Турецкой республики Северного Кипра, являются основными причинами напряженности на Кипре. Мое правительство надеется, что международное сообщество обратится к кипрско-греческой стороне с настоятельным призывом отказаться от изжившей себя политики в отношении киприотов-турок и прекратить милитаристскую кампанию, которые усугубляют напряженность и мешают прогрессу в деле примирения между двумя государствами.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Айтюг ПЛЮМЕР  
Представитель  
Турецкая республика Северного Кипра

-----